

# cleankeys®

CK4 Keyboard  
CK4 Tastatur  
Clavier CK4

User Manual 

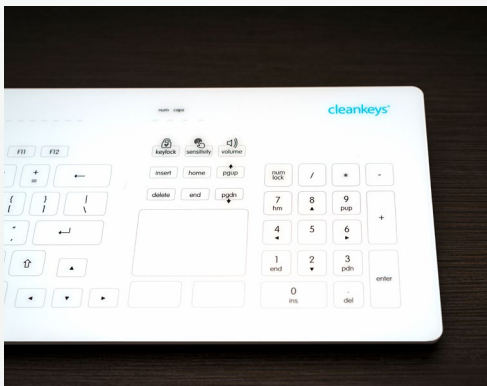
Bedienungsanleitung 

Manuel de l'utilisateur 

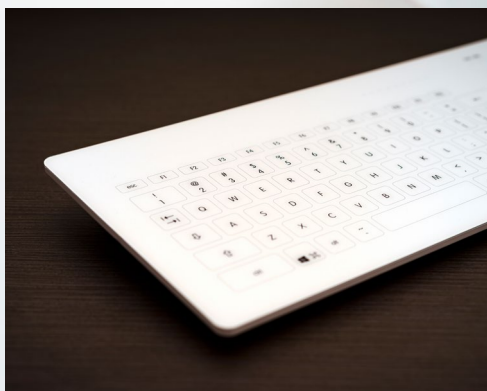




“Cleankeys” is THE brand for designer keyboards with a touch surface made of glass. They feature the combination of aesthetics, operating comfort and a high level of hygiene. They are therefore the perfect solution for discerning users, who place importance on design, cleanliness and a high degree of usefulness.



„Cleankeys“ ist DIE Marke für Design-tastaturen mit einer Touch-Oberfläche aus Glas. Sie zeichnen sich durch die Kombination aus Ästhetik, Bedienkomfort und einem hohem Hygiene-grad aus. Damit sind sie die perfekte Lösung für anspruchsvolle Nutzer, die Wert auf Design, Sauberkeit und Nutzwert legen.



„Cleankeys“ est la marque référence des claviers design tactiles avec une surface en verre. Ils se démarquent en combinant esthétique, confort d'utilisation et très haut niveau d'hygiène. Ils sont donc la solution parfaite pour une utilisation exigeante, où l'utilisateur accorde une importance au design, l'ergonomie et l'hygiène.

Contents / Inhaltsverzeichnis / Sommaire

4-9	English
10-15	Deutsch
16-21	Français

## Information on your Cleankeys keyboard

Cleankeys keyboards are high-quality devices with a user interface made of glass. The development and production work take place in Germany under stringent quality conditions. These operating instructions will help you to start using the keyboard without any problems, operate it safely and maintain it properly.

### System requirements

The PC system, to which you connect your Cleankeys keyboard, must include the following:

1. A USB port 1.0, 1.1 or 2.0 compatible
2. An operating system with standard USB HID support (e.g. Windows, Linux, Mac OS)

### Putting the unit into operation

Connect the USB cable on the keyboard to a free USB port. The LED status bar lights up to indicate that initialisation is taking place. This procedure normally\* takes **two seconds** and ends when all the LEDs light up individually and the driver initialization is confirmed by the operating system. After this, the keyboard is registered on your computer as an HID keyboard. You can now use the keyboard without any problems.

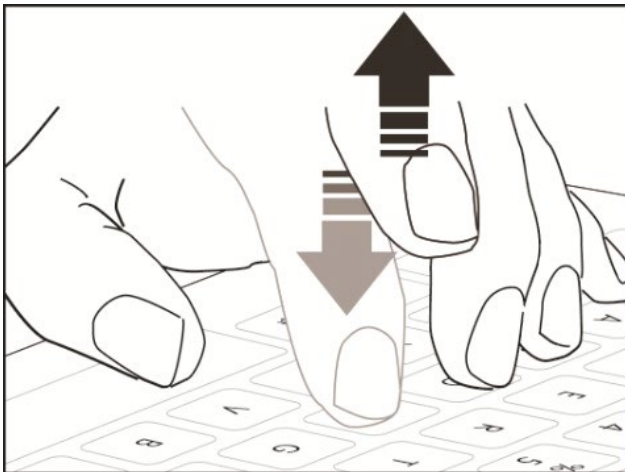
\* Longer initialisation times may occur, depending on the operating system in use

## Using the keyboard

The layout of the Cleankeys keyboards reflects the alphanumeric characters of the relevant country version with the normal arrangement. Please note that the correct output of the country-specific characters is not controlled by the keyboard, but always by the operating system in use. You can select the language layouts via the region and language menu. Integrated touch pads automatically register on the system too.

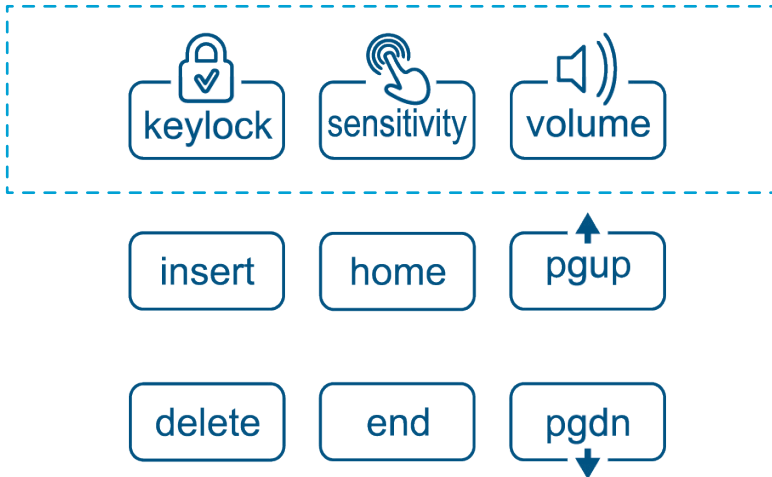
The so-called touch principle is used to actually operate the keyboard. It is not necessary to exert any pressure on the key concerned, but simply use a light touch on the surface.

It is possible to operate the keyboard with gloves, if they are made of thin latex or silicone (normal hygienic gloves). Gloves made of materials like wool or leather are not suitable for operating the unit.



## Special keys and functions

In addition to the standard set of characters, Cleankeys keyboards have three special keys for handling special functions.



### Keylock

You use this key to deactivate the key and touch pad function so that you prevent any unintentional triggering (e.g. when cleaning the keyboard).



In order to lock the keyboard, place your finger on the “keylock” key for about 2 seconds. The LED status bar will flash and then stay on permanently. The key and touch pad function is then locked. To unlock it, place your finger on the key again. When the LED status bar is no longer illuminated, the keys are active again.

## Sensitivity

You use this key to adjust the sensitivity of the keys. Depending on the user's feeling, you can set the keyboard for "lighter" or "harder" activation.



The sensitivity setting takes place by pressing the key. With each touch, the LED status bar increases by two LEDs; this means an increase in the level of sensitivity. When all eight LEDs are lit up, the highest sensitivity level has been reached. Please wait until the LEDs stop flashing and do not touch the keyboard while this is taking place. The device then adopts this setting.

## Volume

You use the "volume" key to change the acoustic signal when operating the keys. For this purpose, the length of the sound signal is changed, which is then perceived differently. Touch the key; each time that you touch it, the LEDs on the status bar will increase. When all eight LEDs are lit up, the sound frequency is highest; the sound is switched off with one LED. Please wait until the LEDs stop flashing. The device then adopts this setting.



## Faults

Faults may occur when operating the keyboard if particular materials and substances stick to the surface. This particularly applies to drops of water, but also oil or grease. It is easy to remove them by cleaning the keyboard.

## Cleaning and caring for the keyboard

If Cleankeys keyboards are used in normal conditions, the keys do not suffer any wear and tear. Their well-engineered technical design and their high-quality workmanship ensure that they are long-lasting products.

However, please take note of the following factors in order to guarantee a long serviceable life for your device:

- Do not drop the keyboard!
- Prevent any impacts and blows!
- Do not place any hard objects on the glass surface!
- Do not immerse the device in water or clean it with running water!
- Do not expose the unit to any permanent and intense sunlight!
- Do not permanently operate the unit outside the specified temperature range!

## Cleaning and disinfection

With their surface made of glass, Cleankeys keyboards are ideally suited for cleaning and disinfection over a long period of time. Once you have locked the key functions, the complete glass surface can be cleaned. This makes them suitable for use in hygiene-sensitive environments.

Only use a soft cloth and normal household cleaning agents or disinfectants to clean the unit. Exert slight pressure with a cloth, which has been soaked in the cleaning agent and then squeezed to remove most of the moisture, and remove any dirt with circular movements.



Then wipe the cleaned surface with a damp cloth in order to remove any remaining cleaning agent. For ideal care, we recommend household cleaners that include vinegar or alcohol-based disinfectants.

Never use any abrasive materials like steel wool or aggressive scouring agents to loosen any stubborn contamination.

## Support

If you have any questions, please send them to our service department.

Please use this e-mail address: [support@gett-group.com](mailto:support@gett-group.com) or make use of the chat tool on our home page.

More information is available on our website: [gett-group-service.com](http://gett-group-service.com)



## Standard modifications

- Adding a logo/brand (1-4 colors)
- New country layout
- Individual GUI design
- Reducing the keyboard cable length
- Changing the key table (HID standard)

## Informationen zu Ihrer Cleankeys-Tastatur

Cleankeys-Tastaturen sind hochwertige Geräte mit einer Bedienoberfläche aus Glas. Die Entwicklung und Herstellung erfolgt unter strikten Qualitätsbedingungen in Deutschland. Diese Bedienungsanleitung hilft Ihnen, die Tastatur problemlos in Betrieb zu nehmen, sicher zu bedienen und sachgerecht zu pflegen.

### Systemvoraussetzungen

Das PC-System, an das Sie die Cleankeys-Tastatur anschließen, benötigt diese Voraussetzungen:

1. USB-Anschluss 1.0, 1.1 oder 2.0-kompatibel
2. Betriebssystem mit Standard-USB-HID-Support (z.B. Windows, Linux, Mac OS)

### Inbetriebnahme

Schließen Sie das USB-Kabel der Tastatur an einen freien USB-Anschluss an. Die Initialisierung wird durch ein Aufleuchten der LED-Statuszeile angezeigt. Dieser Vorgang dauert in der Regel\* **zwei Sekunden** und wird mit einem abschließenden Einzeldurchlauf der LED beendet und die Treiberinitialisierung vom Betriebssystem bestätigt. Danach ist die Tastatur an Ihrem Rechner als HID-Tastatur angemeldet. Sie können die Tastatur nun einwandfrei verwenden.

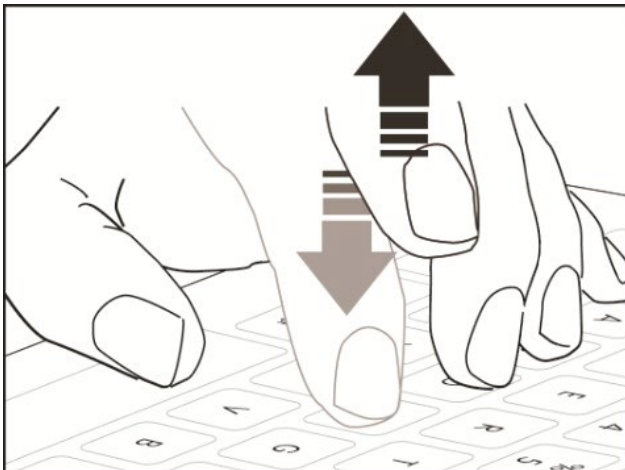
\* betriebssystembedingt können sich längere Initialisierungszeiten ergeben

## Verwenden der Tastatur

Das Layout der Cleankeys-Tastaturen bildet die alphanumerischen Zeichen der jeweiligen Länderversion in der üblichen Anordnung ab. Bitte beachten Sie, dass die korrekte Ausgabe der sprachspezifischen Zeichen nicht von der Tastatur, sondern stets von dem jeweiligen Betriebssystem gesteuert wird. Über das jeweilige Region- und Sprachmenü können die Sprachlayouts ausgewählt werden. Integrierte Touchpads melden sich automatisch mit am System an.

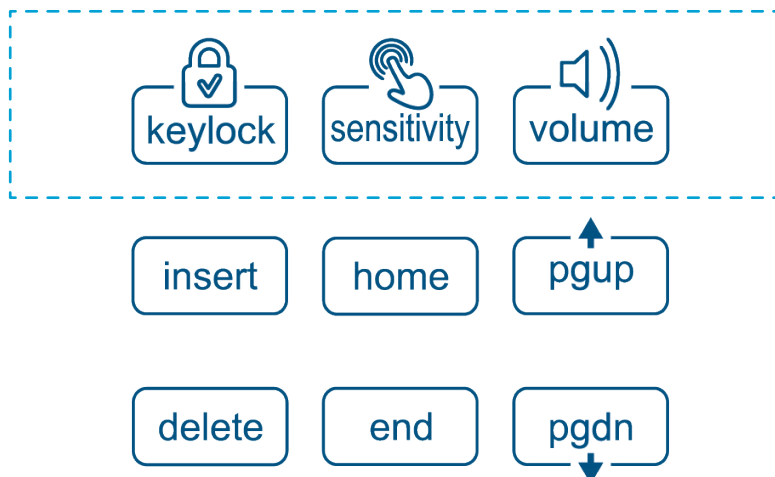
Die eigentliche Bedienung der Tastatur erfolgt durch das so genannte Touch-Prinzip. Dabei ist kein Druck auf die jeweilige Taste notwendig sondern lediglich eine leichte Berührung (Touch) der Oberfläche.

Eine Bedienung mit Handschuhen ist möglich, wenn diese aus dünnem Latex oder Silikon (handelsübliche Hygienehandschuhe) bestehen. Handschuhe aus Materialien wie Wolle oder Leder sind für die Bedienung nicht geeignet.



## Sondertasten und Funktionen

Neben dem Standardzeichensatz besitzen Cleankeys-Tastaturen drei Sondertasten, mit denen spezielle Funktionen ausgeführt werden können.



### Keylock-Taste

Mit dieser Taste können Sie die Tasten- und Touchpadfunktion deaktivieren, so dass eine unbeabsichtigte Auslösung (z.B. während eines Reinigungsvorganges) vermieden wird.



Für die Sperrung legen Sie Ihren Finger für ca. zwei Sekunden auf die „keylock“-Taste. Die LED-Statuszeile blinkt dabei und leuchtet schließlich permanent. Die Tasten- und Touchpadfunktion ist damit gesperrt. Zur Entsperrung legen Sie Ihren Finger wiederum auf die Taste. Wenn die LED-Statuszeile nicht mehr leuchtet, sind die Tasten wieder aktiv.

## Sensitivity-Taste

Mit dieser Taste können Sie die Sensitivität bzw. die Empfindlichkeit der Tasten einstellen. Je nach Nutzerempfinden kann somit eine „leichtere“ oder „härtere“ Auslösung eingestellt werden.



Die Einstellung der Empfindlichkeit erfolgt über das Betätigen der Taste. Pro Touch nimmt die LED-Statuszeile um je zwei LED zu; dies bedeutet eine Zunahme der Empfindlichkeit. Wenn alle acht LED leuchten ist die höchste Empfindlichkeitsstufe erreicht. Bitte warten Sie, bis das Blinken der LED erloschen ist und berühren Sie die Tastatur in dieser Zeit nicht. Die Einstellung ist dann vom Gerät übernommen worden.

## Volume-Taste

Mit der „volume“-Taste ändern Sie das akustische Signal der Tastenbestätigung. Dazu wird die Länge des Tons verändert, welcher dann unterschiedlich wahrgenommen wird. Tippen Sie dazu auf die Taste; bei jedem Touch nehmen die LED der Statuszeile zu. Bei acht leuchtenden LED ist die Tonlänge am höchsten; bei einer LED ist der Ton ausgeschaltet. Bitte warten Sie, bis das Blinken der LED erloschen ist. Die Einstellung ist dann vom Gerät übernommen worden.



## Störungen

Störungen bei der Bedienung können dann entstehen, wenn bestimmte Stoffe und Substanzen auf der Oberfläche anhaften. Dabei handelt es sich insbesondere um Wassertropfen, aber auch Öle oder Fette. Diese können jedoch leicht durch Reinigung entfernt werden.

## Reinigung und Pflege der Tastatur

Wenn Cleankeys-Tastaturen unter normalen Bedingungen betrieben werden, funktioniert die Tastatur verschleißfrei. Ihre ausgereifte technische Konzeption und ihre hochwertige Verarbeitung machen sie zu langlebigen Produkten.

Achten Sie jedoch auf folgende Faktoren, um eine lange Lebensdauer des Gerätes zu gewährleisten:

- Lassen Sie die Tastatur nicht herunterfallen!
- Vermeiden Sie Stöße und Schläge!
- Legen Sie keine harten Gegenstände auf die Glasoberfläche!
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder reinigen Sie es nicht unter einem Wasserstrahl!
- Setzen Sie das Gerät keiner dauerhaften und intensiven Sonneneinstrahlung aus!
- Betreiben Sie das Gerät nicht dauerhaft außerhalb der spezifizierten Temperaturbereiche!

## Reinigung und Desinfektion

Durch die Oberfläche aus Glas eignen sich Cleankeys-Tastaturen hervorragend für eine permanente Reinigung und Desinfektion. Nach Sperren der Tastenfunktionen kann die gesamte Glasfläche vollständig gesäubert werden. Dies prädestiniert sie für den Einsatz in hygienesensiblen Umgebungen.

Verwenden Sie zur Reinigung einen weichen Lappen und handelsübliche Haushaltsreiniger bzw. Desinfektionsmittel. Drücken Sie den mit Reiniger getränkten und ausgedrückten Lappen leicht an und entfernen Sie Verschmutzungen mit

kreisenden Bewegungen. Wischen Sie die gereinigte Oberfläche anschließend mit einem feuchten Lappen nach, um Rückstände des Reinigers zu entfernen. Zur optimalen Pflege empfehlen wir Haushaltsreiniger auf Essigbasis und Desinfektionsmittel auf Alkoholbasis. Verwenden Sie zum Lösen hartnäckiger Verschmutzungen niemals abreibende Materialien wie Stahlwolle oder aggressive Scheuermittel.

## Support

Über unsere Serviceabteilung können Sie gerne Ihre Fragen an uns richten. Verwenden Sie dazu bitte die eMail-Adresse [support@gett-group.com](mailto:support@gett-group.com) oder verwenden Sie das Chat-Tool auf unserer Homepage.

Mehr Informationen auf unserer Homepage: [gett-service.de](http://gett-service.de)



## Standardisierte Modifikationsmöglichkeiten

- Logo hinzufügen (1-4 farbig)
- Neues Länderlayout
- Neues GUI-Design
- Kabelkürzung
- Änderung des Keytables (HID-Standard)

## Information sur votre clavier Cleankeys

Les claviers Cleankeys sont des produits de grande qualité avec une interface utilisateur en verre. Le développement et la production sont faits en Allemagne dans des conditions de qualité très strictes. Les instructions d'utilisation qui suivent vous aideront à mettre en service le clavier sans problème, à le faire fonctionner en toute sécurité et à l'entretenir correctement.

### Configuration requise

L'ordinateur auquel vous connectez votre clavier Cleankeys doit satisfaire les conditions suivantes:

1. Un port USB 1.0, 1.1 ou 2.0 compatible
2. Systèmes d'exploitations supportant les normes USB HID standard (ex. : Windows, Linux, MAC OS)

### Mise en service du clavier

Branchez le câble USB du clavier à un port USB libre du PC. La barre d'état LED s'allume pour indiquer que le processus d'initialisation est en cours. Cette procédure prend environ\* deux secondes et se termine lorsque tous les voyants LEDs sont allumés (allant de 1 à 8) et l'installation du pilote est confirmé par le système d'exploitation. Après cela, le clavier est reconnu par votre ordinateur comme une unité HID. Vous pouvez maintenant utiliser le clavier sans aucun problème. Si le clavier reste connecté au PC, il est automatiquement initialisé à chaque fois que l'ordinateur est démarré.

\* Le temps d'initialisation peut être plus long, en fonction du système d'exploitation utilisé

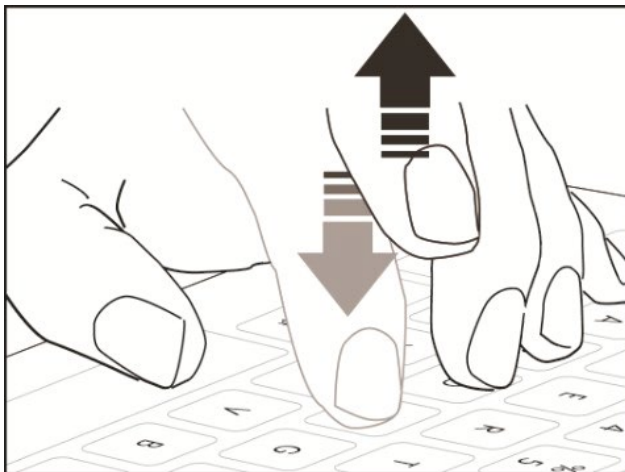


## Utilisation du clavier

La disposition et le marquage des touches des claviers Cleankeys pour chaque version de pays sont semblables à ceux des claviers bureautiques standards. A noter que pour chaque appui sur une touche, le clavier envoie au PC des codes géographiques identiques quelque soit la version de pays et c'est le système d'exploitation du PC qui fait le décodage de ces codes géographiques. Vous pouvez sélectionner la version de pays par le biais du panneau de configuration de votre PC. La souris tactile du clavier est également reconnue automatiquement par le PC.

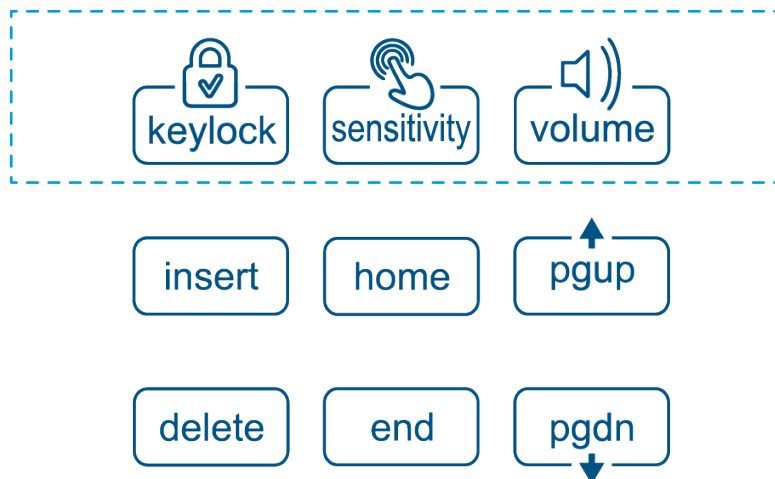
Le clavier utilise la technologie capacitive. Il n'est pas nécessaire d'appuyer fort sur les touches, il suffit seulement de les effleurer et la sensibilité est réglable.

Il est possible d'utiliser le clavier avec des gants, à condition qu'ils soient fins comme des gants en latex ou en silicone (gants hygiéniques en général). Les gants constitués de matériaux tels que la laine ou le cuir ne sont pas adaptés pour faire fonctionner le clavier.



## Touches spéciales et fonctions

En plus des touches d'un clavier standard, les claviers Cleankeys disposent de trois touches de fonctions spéciales.



### Keylock

Vous utilisez cette touche pour verrouiller le clavier, par exemple lors d'une opération de nettoyage. Ainsi, les touches et la souris peuvent être désactivées empêchant toute activité involontaire du clavier.



Pour verrouiller le clavier, placez votre doigt sur la touche „Pause“ (clavier AZERTY français) ou „Keylock“ (clavier QWERTY américain) pendant environ 2 secondes. La barre d'état LED clignote, puis reste allumée en permanence. Les touches et la souris sont alors désactivées. Pour réactiver le clavier, il suffit de presser la touche à nouveau. Lorsque la barre d'état LED s'éteint, le clavier est réactivé.

## Sensitivity

Vous utilisez la touche „Sensibilité“ (clavier AZERTY français) ou „Sensitivity“ (clavier QWERTY américain) pour régler la sensibilité des touches. Selon la sensation tactile recherchée, vous pouvez régler la sensibilité de la touche de „faible“ à „forte“.



Le réglage de sensibilité s'effectue en pressant la touche. À chaque appui, la barre d'état LED allume les voyants LED 2 par 2 ; cela se traduit par une augmentation du niveau de sensibilité. Lorsque les huit voyants sont allumés, le niveau de sensibilité est au maximum. Il faut attendre que les voyants LED cessent de clignoter et il ne faut pas toucher le clavier pendant ce temps. Le dispositif enregistre alors ce paramètre.

## Volume

Vous utilisez la touche „Volume“ pour changer le signal sonore émis lors de l'appui des touches. La fréquence du son varie, ce qui a pour conséquence de modifier le son perçu. Appuyez sur la touche; à chaque appui, les LED de la barre d'état vont s'allumer progressivement. Lorsque les huit voyants sont allumés, le volume est à son maximum ; le son est coupé lorsque que la barre d'état LED n'allume qu'un voyant. Il faut attendre que les voyants LED cessent de clignoter et il ne faut pas toucher le clavier pendant ce temps. Le dispositif enregistre alors ce paramètre.



## Dysfonctionnements

Inhérents à la technologie capacitive, des dysfonctionnements peuvent se produire lorsque des substances particulières sont présentes sur la surface du clavier. Cela vaut particulièrement pour les gouttes d'eau, mais aussi pour l'huile ou la graisse. Il est alors facile de les enlever en nettoyant le clavier.

## Nettoyage et entretien du clavier

Lorsque les claviers Cleankeys sont utilisés dans des conditions normales, les touches ne subissent aucune usure. La conception et la fabrication de ces claviers suivant des normes qualités très strictes vous assurent d'avoir un produit offrant une durée de vie très importante.

Toutefois, pour préserver cette durée de vie très importante, il faut respecter les points suivants :

- Éviter de faire chuter le clavier !
- Éviter les impacts et les coups sur le clavier !
- Ne pas placer d'objets durs sur la surface du verre !
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou le nettoyer avec de l'eau sous pression (par exemple à partir d'un robinet) !
- Ne pas exposer l'appareil à la lumière du soleil de façon permanente et intense !
- Ne pas utiliser le clavier en dehors des plages de températures préconisées !

## Nettoyage et désinfection

Avec leur surface en verre, les claviers Cleankeys constituent la solution parfaite pour un nettoyage et une désinfection à 100%. Une fois que vous avez verrouillé le clavier, toute la surface en verre peut être entièrement nettoyée. Ces claviers sont préconisés pour une utilisation en environnements sensibles à l'hygiène.

Utiliser uniquement un chiffon doux et un produit de nettoyage domestique ou un produit professionnel de désinfection pour

nettoyer l'appareil. Exercer une légère pression en mouvements circulaires avec un chiffon qui a été trempé dans l'agent de nettoyage, puis essoré. Vous pouvez aussi utiliser des lingettes désinfectantes. Ensuite, essuyez la surface nettoyée avec un chiffon humide pour enlever tout résidu d'agent de nettoyage. Idéalement, nous recommandons les nettoyeurs ménagers à base de vinaigre ou d'alcool.

Ne jamais utiliser de matériaux abrasifs comme la paille de fer ou des agents de récurage agressifs pour éliminer une contamination tenace.

## Support

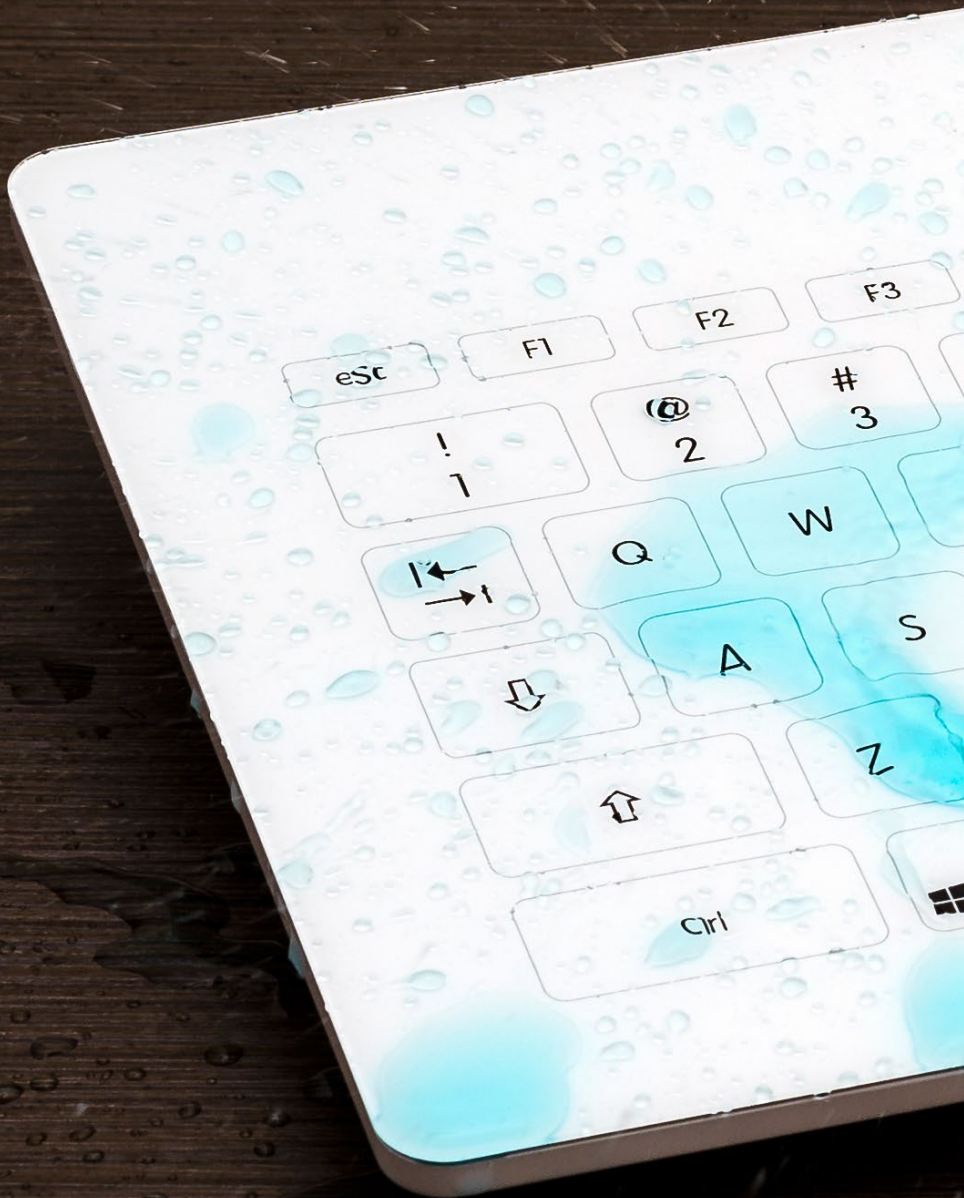
Si vous avez des questions, merci de contacter nos services. Merci d'utiliser cette adresse e-mail : [support@gett-group.com](mailto:support@gett-group.com) Plus d'informations sur notre site: [www.gett-group.com](http://www.gett-group.com)



## Modifications standards

- Ajout possible d'un logo / marque (1 à 4 couleurs)
- Modification de la version de pays
- Changement de l'interface graphique
- Réduction de la longueur du cordon
- Modification des scancodes des touches (HID standard)

cleankeys®







# cleankeys<sup>®</sup>

## Contact

**GETT Gerätetechnik GmbH**  
Mittlerer Ring 1  
08233 Treuen  
Germany

Phone: +49 37468-660-0  
Fax: +49 37468-660-66

E-Mail: [info@gett-group.com](mailto:info@gett-group.com)

Internet: [www.gett-group.com](http://www.gett-group.com)  
[www.cleankeys.com](http://www.cleankeys.com)